



Prüfungsbericht
Rapport d'expertise
Rapporto di perizia

Form. 13.20 A

WPB VII
IRE VII
IRP VII

2007

01 - 06 Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile Cognome, nomi NPA Luogo di stazione NPA Luogo di domicilio		Rankwiler Marcel 7038446 076/510'41'76		15 Schild Plaque Targa				<input type="checkbox"/> Ws / bc / bi <input type="checkbox"/> Bl / bl / ce <input type="checkbox"/> Gr / ve / ve		<input type="checkbox"/> Br / br / ma <input type="checkbox"/> Sw / no / ne <input type="checkbox"/> Ge / ja / gi	
07 Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita		08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine		17 Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale						17a Code	
09 Versicherung Assurance Assicurazione				19 Art des Fahrzeuges Genre du véhicule Genere del veicolo						20 Code	
13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde		Annotations cantonales Décisions de l'autorité		Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità		21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo		VOLVO TP21		20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic	
23 Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°		25 Karosserie Carrosserie Carrozzeria		26 Farbe Couleur Colore						22 Code	
27 Plätze: Total Places: Total Posti: Totale		(vorne) (avant) (anteriore)		30 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		kg					
18 N° matricule N° di matricola		419.816.449		32 Nutz-/Sattellast Charge utile/selle Carico utile/sella		kg					
24 Typgenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo				33 Gesamtgewicht Poids total Peso totale		kg					
37 Hubraum Cylindrée Cilindrata		cm³		35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio		kg					
76 Leistung Puissance Potenza		kW		31 Chg. remorquable Carico rimorchiato		kg					
78 kW/kg poids à vide peso a vuoto				55 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto		kg					
36 1. Inverkehrsetzung 1° mise en circulation 1° messa in circol.				72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni							
40 Ladekran Grue de chg. Gru di carico		41 Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.		42 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello		50 Länge Longueur Lunghezza		51 Breite Largeur Larghezza		52 Höhe Hauteur Altezza	
44 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri		43 Anhängenvorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.		56 Spur vorn Voie avant Carregg.		hinten arrière post.		57 Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.		58 Überh. hint. Por.-à-f. AR Sbalzo post.	
45 SDR/ADR Kl. u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra		47 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte		48 Fahrschreiber / Restwagschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odocronografo / Registratore di fine perc.		LSVA-OB RPLP-OB TTPCP-OB					
46 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cif. Cist.: n° de contr.		60 Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce		61 Antrieb Entrainement Trazione		62 Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima		(km/h)		63 Treibstoff Carburant Carburante	
64 Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		65 Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale		/min. 66 Zyl. Cyl. Cil.		67 Geräusch Niv. sonore Rumore		dB(A)		<input type="checkbox"/> Vorbeifahrt/passage/in marcia <input type="checkbox"/> 7-Meter/7-mètres/7-metri	
68 Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio		ABS <input type="checkbox"/>		69 Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario							
70 Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento		71 Bremse für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.		E <input type="checkbox"/>		73 Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.					
81 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero		Total		≈ <input type="checkbox"/> ↔ <input type="checkbox"/> ↑ ↓ <input type="checkbox"/>		≈ <input type="checkbox"/> ↔ <input type="checkbox"/> ↑ ↓ <input type="checkbox"/>		≈ <input type="checkbox"/> ↔ <input type="checkbox"/> ↑ ↓ <input type="checkbox"/>		≈ <input type="checkbox"/> ↔ <input type="checkbox"/> ↑ ↓ <input type="checkbox"/>	
82 Garantie Tech. zul. Höchstgewicht Garantie Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso											
83 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto											
84 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso											
85 Reifen Pneumatiques Pneumatici		Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo		<input type="checkbox"/> M+S		<input type="checkbox"/> M+S		<input type="checkbox"/> M+S		<input type="checkbox"/> M+S	
86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità											
87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici											
88 Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)											
90 Typgenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo				91 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità							
92 Obigenannte Angaben bestätigt: Der Typgenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore		93 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma		94 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale		314 + ZOLLAMT 12.4.23~ BUCHS					
EFKO / CFVhc / CFVeic / 308.013.20 / I 08.19 400'000 860426044											